UNIVERSITATEA

Transilvania

BRAŞOV

TRANSILVANIA UNIVERSITY of BRAŞOV
Faculty of Languages and Literatures

CONFERENCE ON BRITISH AND AMERICAN STUDIES

Braşov, March 2005

Transilvania University of Braşov
Faculty of Languages and Literatures
Department of Foreign Languages and Literatures

CONFERENCE ON BRITISH AND AMERICAN STUDIES

Braşov, March 2005

©2005 EDITURA UNIVERSITĂȚII *TRANSILVANIA* BRAȘOV

Adresa: 500091 Braşov,

Str. Iuliu Maniu, Nr. 41A
Tel.0268 - 47 60 50 ; Fax : 0268 47 60 51
E-mail : editura@unitbv.ro

Tipărit la:
Tipografia Universității *Transilvania* din Brașov
Str. Iuliu Maniu, Nr. 41A
tel: 0268 47 60 50 ; fax : 0268 47 60 51

Toate drepturile rezervate

Editură acreditată de CNCSIS
Adresa nr.1615 din 29 mai 2002

Referenți științifici: **Conf. dr. Gabriela CHEFNEUX**
Conf. dr. Liliana COPOSESCU
Conf. dr. Marinela BURADA

Coperta: **Poarta Catharina (ridicată în anul 1559)**
Design copertă: **Răzvan BOACĂ**

Descriere CIP a Bibliotecii Naționale a României

CONFERENCE ON BRITISH AND AMERICAN STUDIES (2005 ; Brașov)
Conference on British and American studies : Brașov, March 2005 / organized by Transylvania University of Brașov. Faculty of Languages and Literatures. Department of Foreign Languages and Literatures; ed.: Marinela Burada. – Brașov : Editura Universității "Transilvania", 2006
Bibliogr.
ISBN (10) 973-635-660-4 ; ISBN (13) 978-973-635-660-5

I. Burada, Marinela (ed.)

811.111(063)

CONTENTS

Invited speaker: Norman FAIRCLOUGH, Professor Emeritus
Lancaster University, UK
Neo-Liberalism – A Discourse-Analytical Perspective 1

SECTION ONE: LINGUISTICS AND LANGUAGE-RELATED RESEARCH

On Types of Texts
Liliana ALIC, *Transilvania* University, Braşov 21

Language Levels in Modern Arabic
Mona ARHIRE, *Transilvania* University, Braşov 29

Computational Linguistics: Corpus Linguistics
Andreea BRĂTAN, *Transilvania* University, Braşov 35

On the Functions of "şi" in Romanian Children's Narratives
Elena BUJA, *Transilvania* University, Braşov 41

Etymological Doublets in English: the Stories They Can Tell
Marinela BURADA, *Transilvania* University, Braşov 53

The ESP Component in the English for the World of Work Project
Gabriela CHEFNEUX, Liliana COPOSESCU
Transilvania University, Braşov 61

Idioms through Metaphor
Ionuț-Cristian CLINCI, Carmen ANTONARU
Transilvania University, Braşov 67

Syntactic Structures Expressing Degree
Camelia CONSTANTINESCU, University of Bucharest 71

MT, CAT Tools and the Approach to Reality
Cristina DIMULESCU, *Transilvania* University, Braşov 83

"Acest prieten şi coleg" – On Agreement and Coordination in English and Romanian
Mihaela DOGARU, University of Bucharest 89

On Resultative Constructions and În/In (-En) Prepositions /Prefixes in Romanian and English
Ruxandra DRĂGAN, University of Bucharest 99

In Search for English Teaching Awareness
Ana-Maria FLORESCU-GLIGORE, *Babeş-Bolyai* University, Cluj-Napoca 105

Opaque Relative Junction
Mihaela GHEORGHE, *Transilvania* University, Braşov 115

Personalities in the Tabloid Press
Irina Diana MĂDROANE, University of the West, Timişoara 123

On the French Loanwords in English
Corina Silvia MICU, *Transilvania* University, Braşov 133

Romanian N-Words: Negative Polarity Items or Negative Quantifiers?
Vasile POENARU, University of Bucharest 137

Manner Adverbs: Problems and Possible Solutions
Daria PROTOPOPESCU, University of Bucharest 143

The Legalese: "Ars Aequi Et Boni?"
Magdalena ROIBU, University of the West, Timişoara 153

Academic Proficiency in Two Languages or Dilemmas of Cooperative Learning
Oana Iuliana Ilinca ŞTEFĂNESCU,
University of Medicine and Pharmacy, Craiova 159

Translating the Shakespearean Repetition: A Formal and/or a Semantic Approach?
Oana TATU, *Transilvania* University, Braşov 167

The Da Newbie Code – Internet English
Andreea VERTEŞ-OLTEANU, University of the West, Timişoara 173

Coercion – Why Should We Care?
Nadina VIŞAN, University of Bucharest 181

SECTION TWO: LITERATURE, ARTS AND CULTURAL STUDIES

Cultural Identities/Geographical Imaginations: Narrative, Place, and Politics in Leslie Marmon Silko's "Ceremony"
Robert AZZARELLO, The University Of Nevada, Reno 191

Toni Morrison, "Beloved": The Making of the Colonial Subject
Anca BĂICOIANU, University of Bucharest 197

The Impact of Advertising on Present-Day Society
Olga BĂLĂNESCU, University of Bucharest 201

Social Criticism and the New Morality Oscar Wilde and Robert Musil
Cristina CHEVEREŞAN, University of the West, Timişoara 205

Joan of Arc in Between Myth and Intertextuality
Simona COŞORECI, the Polytechnic University of Bucharest 213

The Gaze Within and (from) Without. Modes of Looking at or Being Looked at in Literary and Visual Texts
Maura COTFAŞ, the Polytechnic University of Bucharest 221

The Rhetoric of Fear – The Concept of Identification in Horror Films
Carmen DOBRE, University of Bucharest 229

The Issue of Cultural Identity Within Contemporary Society- American Vs. European Models
Adina FARCAŞ, *Transilvania* University of Braşov 237

Metamorphosis of the Instinct in Angela Carter's "The Courtship of Mr. Lyon" and "The Lady of the House of Love"
Eliza FILIMON, University of the West, Timişoara 243

Some Kind of Britishness: Fictional Perspective and Identity in Present-Day London
Liliana HAMZEA, *Transilvania* University, Braşov 247

Elements of Narrative Technique in Virginia Woolf's "Mrs. Dalloway"
Anca MAICAN, *Transilvania* University, Braşov 253

The Postmodern Conundrum: Felicity* versus *Freedom in Aldous Huxley's "Brave New World"
Arina LUNGU, University of Bucharest 263

From Duality to Doubleness: Assimilation and the Jewish American in Mary Antin's Writings
Camelia-Dana MIHĂILESCU, University of Bucharest 269

Falstaff and the British Cuisine
Dana PERCEC, University of the West, Timişoara 279

Order and Chaos in Daniel Defoe's "Robinson Crusoe" and William Golding's "Lord of the Flies"
Oana-Andreea PÎRNUŢĂ, *Transilvania* University, Braşov 287

A Patriot's Occasional Verse
Liliana POP, *Babeş-Bolyai* University, Cluj-Napoca 293

Postmodern Interpretations of Scottish Historical Myths
Alina POPESCU, University of Bucharest 299

The American Fiction in Black and White
Raluca POPESCU, the Polytechnic University of Bucharest 305

The Social Goals of the American Education
Lucian RADU, *Transilvania* University, Braşov 313

Julian Barnes's "England, England" or the Economy of Desire
Aura SIBIŞAN, *Transilvania* University, Braşov 319

From Sexuality to Textuality or the Body as Text in Jeanette Winterson's "Written On The Body"
Ileana SIREŢEANU, *Transilvania* University, Braşov 323

Postcolonial Challenges in Vikram Chandra's "Love and Longing in Bombay"
Adriana Elena STOICAN, University of Bucharest 329

A Few Observations on Blake's Onomastics: "Ozoth" and "Ololon"
Mihai A. STROE, University of Bucharest 337

Women as Bodies: Female Characters in Margaret Atwood's "The Handmaid's Tale"and Sarah Hall's "The Electric Michelangelo"
Andreea ŞERBAN, University of the West, Timişoara 345

✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦✦

NOTE FROM THE EDITOR

The present volume is a record of the contributions made by fellow academics in March 2005, during the third annual **Conference on British and American Studies**, an event hosted by *Transilvania* University of Braşov, and organized by the members of the English Department of the Faculty of Languages and Literatures.

On behalf of the organizers, the editorial team, and the reviewers, I take this opportunity to thank the contributors, whose research and pursuits in a variety of academic fields are duly publicized in the following pages. I would also like to gratefully acknowledge the kind support provided by the *Braşov County Council,* whose financial contribution took care of the printing-related aspects of our work.

Marinela BURADA, Ph.D., M.Ed.
Issue Editor

Editorial Team: Raluca SINU, Ştefania PIELARU

ISBN 973-635-660-4